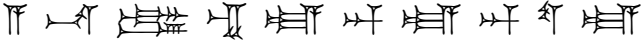
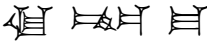



EA176


Un principe al re d'Egitto


Recto

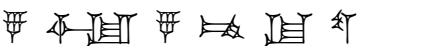
1 
 a- na LUGAL EN- ia DINGIR-ia d UTU- ia
 ana šarri bēli-ja ili-ja dŠamši-ja
Al re, mio signore, mio dio, mio dio Sole,

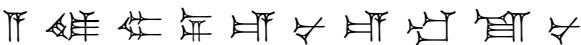
2 
 qi₂- bi₂- ma
 qibi-ma
 di'

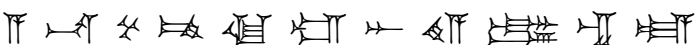
3 
 um- ma ... IR₃- ka
 umma ... ardi-ka
il messaggio di ... , tuo servo,


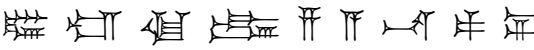

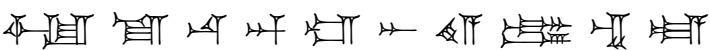

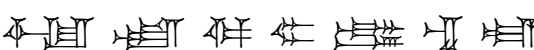
4 
 LU₂ URU ... a- na šu- pa- li
 amēl āli ... ana šupāli
il principe della città di ...: «Sotto

5 
 up- ri GIR₃- pi₂ LUGAL EN- ia
 upri šēpī šarri bēli-ja
la polvere dei piedi del re, mio signore,

6 
 7 u₃ 7 am- qu₂- ut
 sebī-(su) u šibitān amqut
sette volte e sette volte sono caduto!

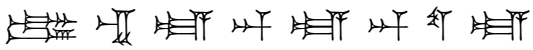
7 
 a- mur- mi ni- i₁₅- nu i- ba- ša- nu
 amur-mi nīnu ibaššānu
Ecco, quanto a noi, noi siamo

8 
 a- na KUR Am- qi₂ URU. DIDLI. HA₂ LUGAL EN- ia
 ana māt Amqi (ana) ālāni šarri bēli-ja
nella terra di Amqi, (nelle) città del re, mio signore.

- 9 
 u₃ a- li- ik' m I₁₅- ta₂- ka₃- ma
 u allik ^mItakkama
E venne Itakkama,
- 10 
 LU₂ URU Qi₂- in- sa₃ a- na pa- ni
 amēl āli Qinsa ana pānī
il principe della città di Qinsa, alla testa di
- 11 
 ERIN₂.MEŠ KUR Ḥa- at- ta
 šābē māt Ḥatta
truppe del Paese di Khatti,
- 12 
 u₃ ša- ka₄- an URU. DIDLI. ḤA₂ LUGAL EN- ia
 u šakan ālāni šarri bēli-ja
e pose le città del re, mio signore,
- 13 
 a- na i₁₅- ša- ti
 ana išāti
a fuoco.
- 14 
 u₃ li de- mi LUGAL EN- ia
 u līde-mi šarru bēlu-ja
E che sappia il re, mio signore,

Verso

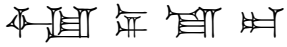
- 15 
 u₃ li- di- na LUGAL EN- ia
 u liddin-a šarru bēlu-ja
e che il re, mio signore, possa dare
- 16 
 ERIN₂.MEŠ pi₂- ta₂- a- ti₇
 šābē pītāti
arcieri,
- 17 
 u₃ ni- pu- uš URU. DIDLI. ḤA₂
 u nīpuš ālāni
così che noi possiamo (ri)conquistare le città

18 

LUGAL EN- ia DINGIR-ia d UTU- ia

šarri bēli-ja ili-ja ^dŠamši-ja


del re, mio signore, mio dio, mio dio Sole,

19 

u₃ ni- ša- ab

u nīšab

e possiamo risiedere

20 

a- na URU. DIDLI. ḤA₂ LUGAL EN- ia

ana ālāni šarri bēli-ja

nelle città del re, mio signore».

EA176

Un principe al re d'Egitto

(1-6) *Di' al re, mio signore, mio dio, mio dio Sole, il messaggio di ... , tuo servo, il principe della città di ...:
«Sotto la polvere dei piedi del re, mio signore, sette volte e sette volte sono caduto!*

(7-20) *Ecco, quanto a noi, noi siamo nella terra di Amqi, (nelle) città del re, mio signore. E venne Itakkama, il principe della città di Qinsa, alla testa di truppe del Paese di Khatti, e mise a fuoco le città del re, mio signore. E che il re, mio signore, sappia, e che il re, mio signore, possa dare arcieri, così che noi possiamo (ri)conquistare le città del re, mio signore, mio dio, mio dio Sole, e possiamo risiedere nelle città del re, mio signore».*